

E30 - THE MEGA DIGIMON, WARGREYMON

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

[00:13] ---

Oh Yeah!

tsuyogatte tobinotte kaze ni natte

[00:13] ---

Oh Yeah!

Be strong, jump on, become the wind

[00:18] ---

oozora kidou wo koero

[00:18] ---

Pass the orbit beyond the sky

[00:36] ---

osaekirenai maenomeri na speed

[00:36] ---

Can't hold back this rushing speed

[00:41] ---

minareta machi ga diorama ni naru

[00:41] ---

A familiar town turns into a diorama

[00:46] ---

futoumei na sora tsukinukerunda

[00:46] ---

Burst through the unclear skies

[00:51] ---

nayami toka fuman toka futtobashite

[00:51] ---

Blow away your worries and discontent

[00:56] ---

manual doori no tabi nanka irane

[00:56] ---

Who needs a journey that's by the book

[01:01] ---

mayottemo furuetemo koudo agete

[01:01] ---

*Even if you're lost or trembling,
Raise the altitude*

[01:07] ---

*Oh Yeah!
ikigatte shikujitte tachiagatte*

[01:07] ---

*Oh Yeah!
Show off, mess up, stand back up*

[01:12] ---

kimi to mitsumeru michi naru chiheisen

[01:12] ---

The unknown horizon I watch with you

[01:17] ---

saa tsuyogatte tobinotte kaze ni natte

[01:17] ---

Now, be strong, jump on, become the wind

[01:22] ---

*asu wo terasu taiyou
mejirushi ni shitesa*

[01:22] ---

*Use the sun
That lights tomorrow as a guide*

[01:28] ---

tonde ike jiyuu na Glorious World

[01:28] ---

Fly off to the Glorious World of freedom

[01:37] ---

*The mysterious world where Digimon live,
the Digital World.*

[01:42] ---

*Taichi Yagami and the Chosen Ones
with their partner Digimon*

[01:47] ---

continue their adventure.

[01:52] ---

*Starting with the real world's
rocket explosion,*

[01:56] ---

*something was about to happen
in the Digital World.*

[02:02] ---

*As Taichi and Agumon searched
for Hikari who was taken,*

[02:06] ---

*they witnessed a threat against Digimon
who lived peacefully in the jungle.*

[02:17] ---

*Taichi and Agumon fought together
with Sora and Garudamon, but...*

[02:43] ---

Shadow Wing!

[03:03] ---

Shadow... Wing!

[03:18] ---

Garudamon!

[03:19] ---

I'm fine.

[03:20] ---

That should be all of the Megadramon.

[03:23] ---

Taichi.

[03:25] ---

Are you okay?

[03:26] ---

Yeah, somehow.

[03:35] ---

Let's hurry, Taichi.

[03:44] ---

There's still more of them coming!

[03:46] ---

VEGIMON

[03:55] ---

THE MEGA DIGIMON, WARGREYMON

[04:02] ---

It's here!

[04:05] ---

What is it?

[04:06] ---

I'm having my friend online
look up some things.

[04:10] ---

Hm.

[04:11] ---

*That rocket incident is probably
just the beginning...*

[04:16] ---

That's why...

[04:19] ---

It's the same every time!

[04:21] ---

It won't accept any commands

from this side!

[04:23] ---

There's trouble occurring...

[04:26] ---

in satellites around the world.

[04:29] ---

What a disaster! If this spreads...

[04:33] ---

The amount of data exchanged
across the world will increase

[04:37] ---

and stimulate networks.

[04:39] ---

Eek!

[04:41] ---

If that happens...

[04:43] ---

*it'll stimulate Digimon just like
when the ships went out of control.*

[04:49] ---

That sounds awfully bad!

[04:52] ---

But how strange.

[04:55] ---

It's true there's evidence
of orbits being altered.

[04:59] ---

But currently,
there's no danger of any satellites

[05:03] ---

entering the atmosphere
or falling onto Earth.

[05:07] ---

That's quite a relief, isn't it?

[05:10] ---

No, I must be overlooking something!

[05:13] ---

Somewhere!

[05:18] ---

If we can pass through
the mountain cave up ahead,

[05:21] ---

we can escape to the other side.

[05:24] ---

I'd say Garudamon could fly us over
if we need to cross over a mountain,

[05:28] ---

but we could get targeted from below.

[05:35] ---

Sora, protect everyone, please.

[05:39] ---

If they catch up to us inside the cave,
we can't escape.

[05:42] ---

If all the enemies are out here,
me and Metalgreymon can stall them.

[05:48] ---

Yeah.

[05:50] ---

We'll meet you on the other side.

[05:56] ---

All right.

[06:03] ---

Giga Storm!

[06:17] ---

Sora!

[06:21] ---

Now's our chance. Let's hurry!

[06:44] ---

They're following!

[06:46] ---

First, we'll lure them as we go.

[06:57] ---

Something's coming!

[07:03] ---

That's not Megadramon!

[07:04] ---

A new enemy!

[07:06] ---

What do we do?

[07:07] ---

It'd be bad if Sora is spotted from above.

[07:10] ---

Metalgreymon!

[07:11] ---

Yeah!

[07:18] ---

Good, come over here!

[07:47] ---

Ultimate Digimon, Parrotmon!

[07:49] ---

PARROTMON

[08:00] ---

What's the matter?!

[08:02] ---

So adjusting the orbit wasn't possible.

[08:05] ---

But, these orbital paths are...

[08:08] ---

*There was no point in looking
at the orbits individually.*

[08:12] ---

The United States, Japan, India, Russia,
and China's artificial satellites.

[08:17] ---

Eventually all orbital paths
will intersect at one point.

[08:21] ---

At that point is...

[08:26] ---

the International Space Station!

[08:28] ---

W-W-What?!

[08:30] ---

*If several satellites were to collide with
this giant International Space Station...*

[08:37] ---

*and if all the debris
fell onto Earth's surface...*

[08:44] ---

The impact would be the same as a meteor!
An immense amount of damage would occur!

[08:49] ---

Oh, no!

[08:54] ---

Sparks again...

[08:55] ---

Metalgreymon!

[08:57] ---

Giga Storm!

[09:43] ---

One more shot!

[09:57] ---

Dang it!

[10:16] ---

CROSSMON

[10:19] ---

An evolution!

[10:21] ---

Beyond the Ultimate Digimon...
a Mega Digimon!

[10:43] ---

Giga Destroyer!

[11:54] ---

Where are we going?

[12:31] ---

This is bad.

[12:34] ---

Looks like Crossmon noticed Sora's group.

[12:39] ---

Agumon, you alive?

[12:42] ---

Yeah, somehow...

[12:45] ---

Taichi, are you okay?

[12:47] ---

Yeah, sort... of.

[12:50] ---

Good...

[12:52] ---

That Digimon's super strong.

[12:55] ---

Yeah...

[12:57] ---

But...

[13:15] ---

Hey, Agumon...

[13:18] ---

I think I'm starting to remember.

[13:25] ---

When we fought Devimon, I was eaten.

[13:29] ---

I lost consciousness.

[13:32] ---

But in that moment, it felt like
I could hear you calling my name.

[13:41] ---

*Yeah, that's right.
I thought I lost you, Taichi.*

[13:46] ---

So I think I lost my head.

[13:50] ---

But Taichi, you were alive.

[13:53] ---

*You seemed to be calling me,
so I jumped out before I knew it.*

[13:57] ---

And then... and then...

[14:00] ---

What happened?

[14:02] ---

Right, it's hard to explain,

[14:05] ---

but for now, we're still alive.

[14:08] ---

We can still move.

[14:10] ---

Yeah.

[14:11] ---

*We still have a lot of things
to accomplish!*

[14:16] ---

With everybody!

[14:19] ---

We don't have time to mope!

[14:21] ---

We can't be chickening out!

[14:25] ---

We'll get back up again and again!

[14:27] ---

*Yeah! We'll dive back into battle
over and over!*

[14:41] ---

Let's do it, Agumon!

[14:43] ---

Okay, Taichi!

[15:05] ---

Agumon Evolution!

[15:12] ---

Greymon!

[15:20] ---

Mega Flame!

[16:01] ---

Greymon Super Evolution!

[16:05] ---

Metalgreymon!

[16:08] ---

Trident Arm!

[16:11] ---

Giga Storm!

[16:23] ---

Giga Destroyer!

[16:37] ---

Crossmon...

[16:39] ---

Metalgreymon!

[16:40] ---

Yeah!

[18:28] ---

Can you keep going, Metalgreymon?

[18:36] ---

Let's show what we got...

[18:39] ---

of our powers!

[18:59] ---

What is it?

[19:16] ---

Metalgreymon Mega Evolution!

[19:34] ---

Wargreymon!

[19:36] ---

WARGREYMON

[20:31] ---

Gaia Force!

[21:25] ---

Taichi!

[22:31] ---

The Digimon Encyclopedia!

[22:34] ---

Darkknightmon.

[22:35] ---

This Ultimate Digimon super evolves from Skullknightmon.

[22:35] ---

LEVEL: ULTIMATE

[22:39] ---

TYPE: DARK KNIGHT

[22:39] ---

Darkknightmon is a tough, clever, and driven dark knight.

[22:41] ---

SPECIAL MOVE: TWIN SPEAR

SHOULDER BLADE / UNDEAD SOLDIER

[22:43] ---

Now, let's check this out!

[22:45] ---

When I was typing into the encyclopedia, "This Digimon is stylish after evolving,"

[22:50] ---

Kabuterimon deleted the data after saying, "I'm much more stylish!"

[22:57] ---

Which Digimon will it be next time?

[23:01] ---

*An ancient Digimon awakens and saves
Taichi's group and the jungle's Digimon.*

[23:07] ---

*Next time on Digimon Adventure:
"A New Darkness, Millenniumon"*

[23:11] ---

The adventure continues to a new world.

[23:14] ---

[23:16] ---

Revision #1

Created 2024-01-29 02:43:53 UTC by whimsee

Updated 2024-01-29 02:43:53 UTC by whimsee